

Schüle Slovakia s.r.o.  
Teplická 3860/34A  
058 01 Poprad

Cc: mesto Poprad – primátor, odbor výstavby  
Poslanci mestského zastupiteľstva mesta Poprad  
Obvodný úrad životného prostredia Poprad  
Slovenská inšpekcia životného prostredia Košice  
Ministerstvo životného prostredia SR  
RÚVZ Poprad  
Úrad verejného zdravotníctva SR

Poprad, 27.6.2014

Vec: Otvorený list občanov vedeniu a majiteľom spoločnosti Schüle Slovakia s.r.o.

Vážené vedenie spoločnosti, vážení majitelia,

Na úvod tohto listu dovoľte nám zhrnúť **klúčové problémy**, ktoré dlhodobo vnímame v súvislosti s prevádzkou spoločnosti Schüle v priemyselnom areáli Poprad-Západ a o čo nám, občanom, bývajúcim v blízkych obytných zónach Veľká a Západ vlastne ide:

• **KLÚČOVÉ PROBLÉMY**

a) **ZNEČISTENÝ VZDUCH**

*Aktuálny stav:*

- **Po každej pracovnej zmene (3x denne) vypúšťanie zbytkov častíc z výrobného procesu v taviacich peciach cez komíny bez filtrov (toto vypúšťanie zbytkov trvá cca. 10-20 min a podľa smeru vetra sa mračno so znečisťujúcimi látkami presúva ponad obytné časti a pomaly usádza na rozsiahle časti mesta Poprad – týka sa to hlavne mestských častí Veľká a Západ, čiastočne centrum a Spišská Sobotka;**
- **Kontinuálny prienik tuhých znečisťujúcich látok fugitívnych emisií (hlavne kremičitanu horečnatého a síranu amonnoželezitého) z pracovného prostredia (hál) do životného prostredia (záhrady susediacich rodinných domov na ulici Široká) – cez strešné ventilátory, ktoré sú bez filtrov, resp. cez samoodťahové hlavice taktiež bez filtrov, ventilátory umiestnené pri taviacich peciach s poddimenzovanými filtrami atď.;**
- **Chýbajúci monitoring znečisťovania ovzdušia.** Napriek tomu, že fabrika je dnes definovaná ako veľký zdroj znečisťovania ovzdušia, a je umiestnená uprostred 2 obytných zón (Veľká a Západ) **chýba akýkoľvek monitoring celkového znečistenia ovzdušia (buď stálou resp. mobilnou meracou stanicou).** Spoločnosť Schüle Slovakia len vykonáva cca. raz za 2-3 roky **diskontinuálne merania na šachtovej peci – avšak je otázne, či toto meranie sa robí aj v čase ich čistenia ako je uvedené vyššie.** Objektívizácia prieniku TZL cez vetráky a strešné ventilátory do životného prostredia sa nerobí vôbec.

*Príčina tohto stavu:*

- **chýbajúce filtre napr. nad taviacimi pecami;**
- **poddimenzovaná, zle technicky riešená a v súčasnosti už zastaralá vzduchotechnika, konkrétne: chýbajú bud' úplne filtre (napr. strešné ventilátory),**

- resp. nezodpovedajú najlepším dostupným technikám „BAT“ – t.j. filtre s aktívnym uhlím, s vodnou sprchou, predfiltre na emulzie a pod.;
- čistenie výmenníkov by nemalo prebiehať na mieste, ale malo by sa vykonávať mimo areálu;
  - **nedostatočná frekvencia čistenia filtrov resp. ich výmena** (dôsledok väčšie zanesenie a znížená účinnosť);
  - **chýbajúce rozptylové a prenosové štúdie;**
  - to, že existuje nejaký problém so znečisteným vzduchom potvrdzuje aj aktuálna zmena č. 7 integrovaného povolenia, kedy spoločnosť plánuje investovať vyše 600.000 EUR do 10 filtračných zariadení s použitím prostriedkov z eurofondov. Určite zo strany Schüle Slovakia nejde o charitu, ale rieši akútny problém v oblasti znečisťovania ovzdušia – avšak doteraz tento problém ste zapierali.

## b) HLUK

*Aktuálny stav:*

- **dlhodobovo zvýšené (prekračované) hladiny hluku**, čo vadí hlavne v nočných hodinách a cez víkendy a sviatky;
- merania hluku v minulosti (2003-2007) buď opakovane potvrdili prekročené hladiny hluku (porušenie zákona, resp. povolení), resp. po roku 2007 sa už pre istotu nerobili vôbec (aj keď za roky 2008 a 2009 ste mali zákonnú povinnosť v zmysle zákona 355/2007 v znení do 30.4.2010).

*Príčina tohto stavu:*

- **nevhodnosť umiestnenia prevádzky** Vášho charakteru výroby (nepretržitá výroba 24 hodín, 7 dní v týždni) v tesnej blízkosti obytnej zóny (rodinné domy vo vzdialenosti cca. 20-30m od výrobných hál). Toto možno hodnotiť ako výsledok nešťastného stanoviska Okresného úradu v Poprade, ktorý v roku 1999 vydal súhlas s umiestnením a prvé stavebné povolenie a neskôr od roku 2003 v tejto chybe pokračovalo mesto Poprad, ktoré pri rozširovaní podniku nebralo do úvahy záväznú časť Územného plánu z roku 1998, ktorý definuje, že „územie je s potrebou funkčnej a priestorovej prestavby, preferovania funkcie obchodu a služieb“ – čiže je vysoko pravdepodobné a z logického výkladu Územného plánu vyplýva, že ďalšie intenzívne rozširovanie výroby je v ostrom rozpore s touto záväznou časťou územného plánu;
- **absencia odbornej kontrolnej činnosti** niektorých štátnych orgánoch dozoru – hlavne zo strany **RÚVZ v Poprade**, ktoré vydávajú kladné záväzné stanoviska k ďalšiemu rozširovaniu výroby bez toho, aby boli k dispozícii aktuálne merania hluku;
- **použitie neadekvátnej vzduchotechniky** – menovite ventilátory VORTICE umiestnené na strechách výrobných hál ako veľké zdroje hluku, chýbajúce tlmiče hluku v rozvodoch vzduchotechniky, resp. možno hovoriť až o poddimenzovanej a zastaranej vzduchotechnike všeobecne;
- nevhodné umiestnenie niektorých technológií v rámci areálu – napr. kompresory, vstrekolisy;
- chýbajúce ciele protihlukové steny (napr. pri ventilátoroch VORTICE v smere k rodinným domom);
- zvýšená doprava vozíkmi (vo vnútri areálu) a nákladnými autami (vo vnútri areálu, ale aj po prístupových komunikáciách cez časť Veľká k podniku).

## c) VEĽKÁ INTENZITA DOPRAVY

*Aktuálny stav:*

Už v súčasnosti je neúnosná situácia ohľadom nákladnej dopravy, ktorou sa dodávajú vstupné suroviny do podniku a vyvážajú hotové výrobky. Táto doprava sa koncentruje na prístupových komunikáciách – ulica Teplická a ulica Na letisko. S ďalším rozširovaním výroby je predpoklad ďalšieho nárastu dopravy, čo ešte existujúcu situáciu viac zhorší. Je otázne, či na takýto nárast sú komunikácie stavané a či to spĺňa všetky normy vrátane Územného plánu a bezpečnosti cestnej premávky.

## ČO AKO OBČANIA OČAKÁVAME? O ČO NÁM IDE?

### d) VŠEOBECNÁ POZNÁMKA

Nie sme za unáhlené zatváranie fabriky, šokové prepúšťanie ľudí – ale mali by si všetky zúčastnené strany priznať, že bolo chybou, že v roku 1998 niekto nešťastne rozhodol o umiestnení tohto druhu výroby (veľký zdroj znečisťovania vzduchu, pôvodca hluku a nepretržitá prevádzka 24h/7 dní v týždni) v dotyku s obytnou zónou a je diskutabilné, či všetky tie rozširovania v minulosti boli alebo neboli v súlade s platným Územným plánom. Ďalej sa preukázalo, že spoločnosť Schüle Slovakia nespĺňa všetky zákonné požiadavky (min. v oblasti prekročenia hladiny hluku v minulosti, resp. nevykonávania meraní hluku).

### e) KONKRÉTNE POŽIADAVKY

- Zastaviť ďalšie rozširovanie výroby – zakonzervovať súčasný stav  
nakoľko dlhodobo pretrvávajú problémy a je reálne očakávať ďalší nárast problémov – sme a priori proti ďalšiemu rozširovaniu výroby stávajúceho areálu a žiadame – aby vedenie spoločnosti/ majitelia zväzili ďalšie rozširovanie podniku mimo stávajúceho areálu (resp. presun výroby v strednodobom horizonte do inej lokality – napr. priemyselný park mimo dotyku s obytnou zónou – tu by určite pomohol aktívny prístup zo strany mesta Poprad);
- Zmena Územného plánu – existujúcu výrobu zadefinovať na „dožitie“  
mesto Poprad by malo zabezpečiť zmenu Územného plánu dotknutej zóny, kde pôsobí spoločnosť Schüle v súčasnosti, aby sa zakonzervoval súčasný stav a existujúca výroba bola určená na „dožitie“- t.j. bez možnosti ďalšieho rozširovania výroby. Táto požiadavka bude predmetom osobitnej petičnej akcie, ktorá bude predložená mestu Poprad v 9/2014;
- Čisto teoretická úvaha rozširovania – za predpokladu dôsledného a profesionálneho posúdenia zo strany kompetentných orgánov  
Trváme na dôslednom a profesionálnom posúdení prípadného rozširovania zo strany príslušných orgánov (mesto Poprad, Úrad verejného zdravotníctva, Obvodný úrad životného prostredia) a pri posudzovaní brať do úvahy výsledky meraní, hlukových a iných štúdií, resp. aktuálny Územný plán, pričom orgány by mali brať do úvahy aj práva občanov na zdravé životné prostredie a ústavné právo na nerušené užívanie ich majetku;
- Súčasná prevádzka – zabezpečiť dôsledné dodržiavanie zákonných limitov a ďalších podmienok (hlavne v oblasti hluku a znečistenia vzduchu)  
V každom prípade trváme na dodržiavaní všetkých platných zákonných limitov a podmienok v integrovanom povolení (hlavne emisie TZL a hluku), k tomu je potrebné zabezpečiť pravidelný monitoring (kontinuálny monitoring hluku, monitoring znečistenia vzduchu v dotykovej zóne - ul. Široká, resp. v širšej zóne mestských častí Západ a Veľká), a zdokladovať zdroj emisií sivého prášku, ako je uvedené v bode a) a prijať opatrenia na jeho elimináciu;

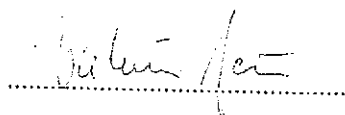
Sme pripravení konštruktívne diskutovať o možných riešeniach, ale nie sme ochotní akceptovať súčasný stav (ne)riešenia a ďalšieho zhoršovania stavu do budúcnosti!

Za občianske združenie  
Popradčania za čistejšie životné prostredie  
Široká 64  
058 01 Poprad

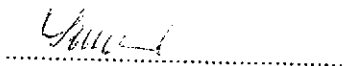
Meno a priezvisko

Podpis

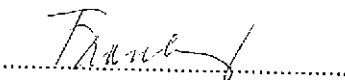
Ing. Mgr. Ján Vaľko



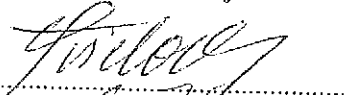
Bc. Marta Sendecká



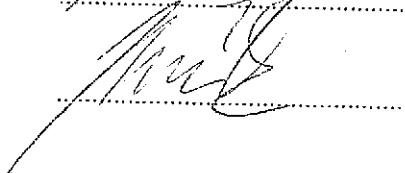
Ing. Anna Franková



Bc. František Švirloch



Bc. Martin Hrehorčák



Týmto sa pripájam k otvorenému listu adresovanom vedeniu a majiteľom spoločnosti Schule Slovakia s.r.o. zo dňa 27.6.2014, v ktorom sú zhrnuté kľúčové problémy v súvislosti s prevádzkou spoločnosti Schule Slovakia a čo ako občania ďalej očakávame.

Meno a priezvisko	Adresa	Podpis
1. BORATIL FRANTIŠEK	ŠIROKÁ - P0	
2. BIS Jozef	ŠIROKÁ - A2	
3. Vladimír Kubala	Široká 45	
4. Kubalová Ruz. Ruz.	Široká 45	
5. Yonca Kura	Široká 54	
6. Magdaléna Gyová	Široká 62	
7. Štefanik Vladimír	Čindva 141/B	
8. Alexál Filip	SNP 50	
9. SVETONĚ PAVOL	ŠIROKÁ 54	
10. Světloně An	Široká 54	
11. Velka Ján	Široká 98	
12. Světloně Zofia	Yarůska 7	
13. BOZOV Štefan	L. Sv. S. da 2424/190801 Poprad	
14. HICKN Václav	QUATOPUKOVÁ 19, PP	
15. ČAKOVSKÁ VALERIA	POPRAD, PARTIZÁNSKÁ 680	